

## CONTRACT DE SERVICII, nr. 2876 din 14.02.2019

### Preambul

În temeiul Legii nr. 99/2016 privind achizițiile sectoriale s-a încheiat prezentul contract de servicii, între

**S.C. COMPANIA AQUASERV S.A.**, cu sediul în Tg. Mureș, str. Kós Károly nr. 1, cod poștal: 540297, tel: 0265 208800, fax: 0265 208881, e-mail: office@aquaserv.ro, având număr de înmatriculare J26/464/1998, CIF: RO10755074, cont bancar: RO92INGB0011000029158911, deschis la ING BANK N.V. Amsterdam - Sucursala Tg. Mureș, reprezentată prin Ec. Sorin Lazăr, - director general, în calitate de **ACHIZITOR**, pe de o parte

și  
**S.C. ENDRESS&HAUSER ROMANIA S.R.L.**, cu sediul în București, sector , cod poștal , telefon , /fax , e-mail: , număr de înmatriculare , cod fiscal: , cont bancar , deschis la , Sucursala București, reprezentat prin , Director executiv, în calitate de **PRESTATOR**, pe de altă parte

### 2. Definiții

2.1 - În prezentul contract următorii termeni vor fi interpretați astfel:

- a. **contract** - reprezintă prezentul contract și toate Anexele sale.
- b. **achizitor și prestator** - părțile contractante, așa cum sunt acestea numite în prezentul contract;
- c. **prețul contractului** - prețul plătit prestatorului de către achizitor, în baza contractului, pentru îndeplinirea integrală și corespunzătoare a tuturor obligațiilor asumate prin contract;
- d. **servicii** - serviciile definite prin prezentul contract;
- e. **produse** - echipamentele, mașinile, utilajele, orice alte bunuri, cuprinse în anexa/anexele la prezentul contract, pe care prestatorul se obligă, prin contract, să le furnizeze achizitorului;
- f. **forța majoră** - un eveniment mai presus de controlul părților, care nu se datorează greșelii sau vinei acestora, care nu putea fi prevăzut la momentul încheierii contractului și care face imposibilă executarea și, respectiv, îndeplinirea contractului; sunt considerate asemenea evenimente: războaie, revoluții, incendii, inundații sau orice alte catastrofe naturale, restricții apărute ca urmare a unei carantine, embargo, enumerarea nefiind exhaustivă ci enunțiativă. Nu este considerată forță majoră un eveniment asemenea celor de mai sus care, fără a crea o imposibilitate de executare, face extrem de costisitoare executarea obligațiilor uneia din părți;
- g. **zi** - zi calendaristică; **an** - 365 de zile.

### 3. Interpretare

3.1 - În prezentul contract, cu excepția unei prevederi contrare cuvintele la forma singular vor include forma de plural și viceversa, acolo unde acest lucru este permis de context.

3.2 - Termenul "zi" sau "zile" sau orice referire la zile reprezintă zile calendaristice dacă nu se specifică în mod diferit.

### Clauze obligatorii

#### 4. Obiectul principal al contractului

4.1 - Prestatorul se obligă să presteze „Servicii de mentenanță, verificări, calibrări și reparații pentru instrumentația de proces – Lot 2- Instrumentație Endress + Hauser ” CPV- 50433000-9, în perioada convenită, în conformitate cu prevederile caietului de sarcini, respectiv în conformitate cu obligațiile asumate prin prezentul contract.

4.2 - Achizitorul se obligă să plătească, în baza prețurilor unitare din oferta financiară, contravaloarea serviciilor efectuate de către prestator.

## **5. Prețul contractului**

5.1 - Prețul estimat pentru îndeplinirea contractului, plătitibil prestatorului de către achizitor, este de **199.400,00 lei**, la care se adaugă TVA conform reglementărilor legale în vigoare.

5.2 - Prețurile unitare aferente serviciilor prestate sunt cele prevăzute în oferta financiară a Prestatorului, parte integrantă a prezentului contract

## **6. Durata contractului**

6.1 - Durata prezentului contract este de 24 de luni, începând de la data semnării contractului de către ambele părți.

6.2 - Prezentul contract expiră și încetează să producă efecte la data la care ambele părți și-au îndeplinit obligațiile reciproce ce decurg din prezentul contract.

6.4 - În cazuri temeinic justificate, prezentul contract poate fi prelungit , pe bază de act adițional, semnat de ambele părți.

## **7. Executarea contractului**

7.1 - Executarea contractului începe de la data semnării contractului de către ambele părți .

## **8. Documentele contractului**

8.1 - Documentele contractului sunt:

- a) propunerea financiară (formularul de ofertă și centralizatorul de prețuri;
- b) propunerea tehnică;
- c) caietul de sarcini;
- d) acte adiționale, dacă vor exista;
- e) alte anexe la contract dacă este cazul.

## **9. Obligațiile principale ale prestatorului**

9.1 - Prestatorul se obligă să presteze serviciile la standardele și sau performanțele prezentate în propunerea tehnică anexată la contract.

9.2 - Prestatorul se obligă să presteze serviciile în conformitate cu termenele de prestare prezentate în caietul de sarcini / propunerea tehnică, parte integrantă a prezentului contract.

9.3 - Prestatorul trebuie să se angajeze că asigură respectarea normelor de securitate și sănătate a muncii, de prevenire și stingere a incendiilor/situații de urgență sau altor norme specifice aplicabile pe amplasamentul și instalațiile Achizitorului și își va asuma responsabilitatea pt. accidente de muncă produse pe amplasamentul lucrării atât personanlului propriu cât și al Achizitorului.

9.4 - Prestatorul se obligă să despăgubească achizitorul împotriva oricăror:

- a. reclamații și acțiuni în justiție, ce rezultă din încălcarea unor drepturi de proprietate intelectuală (brevete, nume, mărci înregistrate etc.), legate de echipamentele, materialele, instalațiile sau utilajele folosite pentru sau în legătură cu produsele achiziționate, și
- b. daune-interese, costuri, taxe și cheltuieli de orice natură, aferente, cu excepția situației în care o astfel de încălcare rezultă din respectarea caietului de sarcini întocmit de către achizitor.

## **10. Obligațiile principale ale achizitorului**

10.1 - Achizitorul se obligă să recepționeze, potrivit clauzei 14, serviciile prestate în termenul convenit.

10.2 - Achizitorul se obligă să plătească către prestator, prețul serviciilor prestate în termen de 30 de zile de la emiterea facturii fiscale, aceasta urmând a fi întocmită numai după recepționarea prestației.

## **11. Sancțiuni pentru neîndeplinirea culpabilă a obligațiilor**

11.1 - În cazul în care, din vina sa exclusivă, prestatorul nu reușește să-și îndeplinească obligațiile asumate, atunci achizitorul are dreptul de a deduce din prețul contractului, ca penalități, o sumă egală

cu nivelul dobânzii legale penalizatoare, prevăzută la art.3 alin.2<sup>1</sup> din Ordonanța Guvernului nr.13/2011 cu modificările și completările ulterioare, aplicată la prețul contractului pentru fiecare zi de întârziere. Valoarea penalităților se constituie venit al achizitorului.

**11.2** - În cazul în care Achizitorul nu onorează facturile în termenul prevăzut la art.10.2, prestatorul are dreptul de a calcula dobânzi penalizatoare, după cum urmează:

- nivelul dobânzii legale penalizatoare este cel prevăzut la art.3 alin.2<sup>1</sup> din Ordonanța Guvernului nr.13/2011 cu modificările și completările ulterioare;
- dobânzile se datorează și se calculează asupra valorii neachitate, pentru fiecare zi de întârziere, începând cu prima zi după expirarea perioadei prevăzută la art.10.2;
- valoarea totală a dobânzilor nu poate depăși cuantumul debitului și se constituie venit al prestatorului

**11.3** - Nerespectarea obligațiilor asumate prin prezentul contract de către prestatorul, dă dreptul achizitorului de a rezilia contractul de prestator în mod unilateral și de a pretinde plata de daune-interese. Rezilierea operează pe deplin drept, prin notificarea transmisă recomandat, fără intervenția instanțelor și fără îndeplinirea altor formalități, aceasta clauza reprezentând un pact comisoriu expres de grad IV.

### *Clauze specifice*

#### **12. Alte responsabilități ale prestatorului**

**12.1** - (1) Prestatorul are obligația de a executa serviciile prevăzute în contract cu profesionalismul și promptitudinea cuvenite angajamentului asumat prin prezentul contract și în conformitate cu cerințele stabilite prin caietul de sarcini.

(2) Prestatorul se obligă să supravegheze prestarea serviciilor, să asigure resursele umane, materialele, instalațiile, echipamentele și orice alte asemenea, fie de natură provizorie, fie definitivă cerute de și pentru contract, în măsura în care necesitatea asigurării acestora este prevăzută în contract sau se poate deduce în mod rezonabil din contract.

**12.2** - Prestatorul este pe deplin responsabil pentru execuția serviciilor în conformitate cu termenele de prestare prevăzute în caietul de sarcini și/sau în oferta tehnică. Totodată, este răspunzător atât de siguranța tuturor operațiunilor și metodelor de prestare utilizate, cât și de calificarea personalului folosit pe toată durata contractului.

**12.3** - Prestatorul are obligația de a garanta că toate piesele de schimb/componentele furnizate prin contract sunt noi, nefolosite, de ultimă generație și încorporează toate îmbunătățirile recente în proiectare și structura materialelor. De asemenea, prestatorul are obligația de a garanta că toate produsele furnizate prin contract nu vor avea nici un defect ca urmare a proiectului, materialelor sau manoperei (cu excepția cazului când proiectul și/sau materialul e cerut în mod expres de către achizitor) sau oricărei alte acțiuni sau omisiuni a prestatorului și că acestea vor funcționa în condiții normale de funcționare.

**12.4** - (1) Perioada de garanție acordată pentru serviciile prestate și piese de schimb utilizate sunt cele prevăzute în oferta tehnică a prestatorului.

#### **13. Alte responsabilități ale achizitorului**

**13.1** - Achizitorul se obligă să pună la dispoziția prestatorului orice facilități și/sau informații pe care acesta le-a cerut în propunerea tehnică și pe care le consideră necesare îndeplinirii contractului.

#### **14. Recepție și verificări**

**14.1** - Achizitorul are dreptul de a verifica modul de prestare a serviciilor pentru a stabili conformitatea lor cu prevederile din propunerea tehnică și din caietul de sarcini.

**14.2** - Verificările vor fi efectuate în conformitate cu prevederile din Caietul de sarcini. Achizitorul are obligația de a notifica prestatorului, identitatea reprezentanților săi împuterniciți pentru acest scop.

**14.3** - Pentru fiecare lucrare executată prestatorul va întocmi un proces verbal, semnat de reprezentanții celor două părți, constituind anexă la factura fiscală, în care să menționeze valoarea manoperei și a pieselor de schimb folosite, desfășurate fizic și valoric pe fiecare reper în parte, în

factură urmând a se înscrie numai denumirea serviciului și valoarea totală (manoperă+ piese de schimb) preluată din procesul verbal.

### **15. Incepere, finalizare, întârzieri, sistare**

**15.1 - (1)** Prestatorul are obligația de a începe prestarea serviciilor în termen de maxim 5 de zile de la data încheierii contractului, în conformitate cu termenele stabilite prin caietul de sarcini.

(2) În cazul în care prestatorul suferă întârzieri și/sau suportă costuri suplimentare, datorate în exclusivitate achizitorului părțile vor stabili de comun acord:

a) prelungirea perioadei de prestare a serviciului, și

b) totalul cheltuielilor aferente, dacă este cazul, care se vor adăuga la prețul contractului.

**15.2 - (1)** Serviciile prestate în baza contractului sau, dacă este cazul, oricare fază a acestora prevăzută a fi terminată într-o perioadă stabilită în graficul de prestare, trebuie finalizate în termenul convenit de părți, termen care se calculează de la data începerii prestării serviciilor.

(2) În cazul în care:

a. orice motive de întârziere, ce nu se datorează prestatorului, sau

b. alte circumstanțe neobișnuite susceptibile de a surveni, altfel decât prin încălcarea contractului de către prestator,

îndreptătesc prestatorul de a solicita prelungirea perioadei de prestare a serviciilor sau a oricărei faze a acestora, atunci părțile vor revizui, de comun acord, perioada de prestare și vor semna un act adițional.

**15.3 -** Dacă pe parcursul îndeplinirii contractului, prestatorul nu respectă termenele de prestare, acesta are obligația de a notifica acest lucru, în timp util, achizitorului. Modificarea datei/perioadelor de prestare asumate se face cu acordul părților, prin act adițional.

**15.4 -** În afara cazului în care achizitorul este de acord cu o prelungire a termenului de execuție, orice întârziere în îndeplinirea contractului dă dreptul achizitorului de a solicita penalități prestatorului.

**15.5 -** Achizitorul are dreptul, iar Prestatorul, este de acord ca în cazul apariției oricărei modificări a contractului sectorial ori acordului-cadru în cursul perioadei sale de valabilitate, altfel decât în cazurile și condițiile prevăzute la art. 235 – 241 din Legea 99 din 2016, achiziția se realizează prin organizarea unei noi proceduri de atribuire, aceasta având dreptul de a denunța unilateral contractul sectorial, încheiat între parti.

**15.6 -** În orice situație aceasta denunțare unilaterală nu va putea fi considerată prejudiciabilă sau intempestivă, cu excepția situațiilor în care există comenzi lansate, confirmate și încă nelivrate și pe care acesta din urmă se obliga să le achite în termenii prezentului contract, sub condiția materializării lor.

**15.7 -** Anterior expirării termenului, oricare dintre parti poate solicita și obține încetarea Contractului, pe baza unei notificări scrise cu respectarea unui termen de preaviz de 30 zile calendaristice, fără alte formalități extrajudiciare sau judiciare (denunțare unilaterală). În orice situație, aceasta denunțare unilaterală nu va putea fi considerată prejudiciabilă sau intempestivă.

**15.8 -** Încetarea contractului, prin denunțare unilaterală, intervine în mod independent de orice culpa, fără motivare sau alte formalități judiciare sau extrajudiciare, în temeiul unei notificări scrise cu respectarea unui termen de preaviz de 30 de zile calendaristice. În aceste condiții, contractul încetează de drept la împlinirea termenului de preaviz, fără obligația plății unor eventuale compensații financiare rezultate din faptul denunțării.

### **16. Ajustarea prețului contractului**

**16.1 -** În primele 12 luni de derulare a contractului prețul din Formularul de ofertă și/sau din Centralizatorul de prețuri, în lei, rămâne ferm.

**16.2 -** Prețul contractului poate fi ajustat pentru restul rămas de executat, pe bază de act adițional, numai în cazul apariției unor împrejurări care lezează interesele comerciale legitime ale părților și care, în mod obiectiv, nu au putut fi prevăzute la data încheierii contractului, în următoarele cazuri:

a) – modificări legislative, modificări ale normelor tehnice sau emiterea de către autoritățile locale a unor acte administrative, ale căror efect se reflectă în creșterea/diminuarea costurilor pe baza cărora s-a fundamentat prețul contractului;

b) – creșterea/diminuarea prețurilor elementelor constitutive ale ofertei care influențează semnificativ costurile pe baza cărora s-a fundamentat prețul contractului, caz în care, la cererea justificată și documentată temeinic în scris a prestatorului sau a achizitorului, după caz, prin aplicarea la prețurile unitare stabilite în lei, a unui coeficient de ajustare calculat ca raport între ultimul indice de prețuri de consum disponibil și indicele prețurilor de consum înregistrat în luna premergătoare depunerii ofertei; pentru determinarea coeficientului aplicabil vor fi folosiți indicii prețurilor de consum – pe total, calculați față de luna decembrie, publicați lunar de Institutul Național de Statistică prin “Buletinul Statistic de Prețuri”.

**16.3** - Cererea de ajustare a prețului contractului precizată la art. 16.2, litera a) va avea la bază o fundamentare din care să rezulte influența corectă pe care o exercită situația care justifică eventuala ajustare, respectiv va fi prezentată o situație comparativă a noii calculații de preț în raport cu calculația inițială de preț care a stat la baza întocmirii ofertei.

## **17. Amendamente**

**17.1** - Achizitorul își rezervă dreptul de a solicita, în situații temeinic justificate, prestarea unor servicii suplimentare, similare sau identice, devenite strict necesare în vederea realizării contractului.

**17.2** - Orice modificare sau suplimentare, finalizată prin semnarea de către ambele părți a unui act adițional, este posibilă în măsura în care a apărut odată cu executarea contractului sau în urma unor circumstanțe ce nu puteau fi prevăzute anterior și nu afectează caracterul general al contractului, în sensul în care nu reprezintă o încălcare a drepturilor și obligațiilor părților și nu duce la o majorare mai mare de 10% din prețul contractului de servicii.

**17.3** - Anterior modificării contractului în acest sens, achizitorul are obligația de a efectua notificările scrise impuse de legislația în domeniu.

## **18. Subcontractanți**

**18.1** - Prestatorul are obligația, în cazul în care părți din contract le subcontractează, de a încheia contracte cu subcontractanții desemnați, în aceleași condiții în care el a semnat contractul cu achizitorul.

**18.2** - (1) Prestatorul are obligația de a prezenta la încheierea contractului, toate contractele încheiate cu subcontractanții desemnați.

(2) Lista subcontractanților, cu datele de recunoaștere ale acestora, cât și contractele încheiate cu aceștia se constituie în anexe la contract.

**18.3** - (1) Prestatorul este pe deplin răspunzător față de achizitor de modul în care îndeplinește contractul.

(2) Subcontractantul este pe deplin răspunzător față de prestator de modul în care își îndeplinește partea sa din contract.

(3) Prestatorul are dreptul de a pretinde daune-interese subcontractanților dacă aceștia nu își îndeplinesc partea lor din contract.

**18.4** - Prestatorul poate schimba oricare subcontractant numai dacă acesta nu și-a îndeplinit partea sa din contract. Schimbarea subcontractantului nu va schimba prețul contractului și va fi notificată achizitorului.

## **19. Cesiunea**

**19.1** - Nici o Parte nu va cesiona obligațiile născute din prezentul contract, astfel cum au fost stipulate și asumate inițial.

**19.2** - Orice Parte poate cesiona doar creanțele născute din prezentul contract, adică poate cesiona, în favoarea unui terț, dreptul său la orice sume de încasat sau care vor deveni încasabile în derularea contractului.

**19.3** - Potrivit dispozițiilor art. 1578 lit.b) din Noul Cod Civil, debitorul va fi informat asupra cesiunii printr-o comunicare scrisă, cu identificarea cesionarului și a creanțelor cedate, solicitându-i-se să efectueze plata în noul cont bancar indicat.

**19.4** - Obligațiile născute în prezentul contract rămân în sarcina părților contractante, astfel cum au fost stipulate și asumate inițial.

19.5 - Cesiunea nu va exonera Furnizorul/Prestatorul/Executantul(dupa caz) de nicio responsabilitate privind orice alte obligații asumate și născute, în prezentul contract.

## **20. Forța majoră**

20.1 - Forța majoră este constatată de o autoritate competentă.

20.2 - Forța majoră exonerează părțile contractante de îndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul contract, pe toată perioada în care aceasta acționează.

20.3 - Îndeplinirea contractului va fi suspendată în perioada de acțiune a forței majore, dar fără a prejudicia drepturile ce li se cuveneau părților până la apariția acesteia.

20.4 - Partea contractantă care invocă forța majoră are obligația de a notifica celeilalte părți, imediat și în mod complet, producerea acesteia și să ia orice măsuri care îi stau la dispoziție în vederea limitării consecințelor.

20.5 - Dacă forța majoră acționează sau se estimează că va acționa o perioadă mai mare de 6 luni, fiecare parte va avea dreptul să notifice celeilalte părți încetarea deplin drept a prezentului contract, fără ca vreuna din părți să poată pretinde celeilalte daune-interese.

## **21. Rezilierea contractului**

21.1 - Nerespectarea obligațiilor asumate prin prezentul contract de către prestator, dă dreptul achizitorului de a rezilia contractul de prestare de servicii în mod unilateral și de a pretinde plata de daune-interese. Rezilierea operează deplin drept, prin notificarea transmisă recomandat, fără intervenția instanțelor și fără îndeplinirea altor formalități, aceasta clauza reprezentând un pact comisoriu expres de grad IV.

21.2 - Achizitorul își rezervă dreptul de a denunța unilateral contractul de prestare de servicii, în cel mult 30 de zile de la apariția unor circumstanțe care nu au putut fi prevăzute la data încheierii contractului și care conduc la modificarea clauzelor contractuale în așa măsură încât îndeplinirea contractului respectiv ar fi contrară interesului public.

## **22. Soluționarea litigiilor**

22.1 - Achizitorul și prestatorul vor face toate eforturile pentru a rezolva pe cale amiabilă, prin tratative directe, orice neînțelegere sau dispută care se poate ivi între ei în cadrul sau în legătură cu îndeplinirea contractului.

22.2 - Dacă, după 15 de zile de la începerea acestor tratative, achizitorul și prestatorul nu reușesc să rezolve în mod amiabil o divergență contractuală, fiecare poate solicita ca disputa să se soluționeze de către instanțele judecătorești din Tg Mureș.

## **23. Protejarea datelor cu caracter personal**

Conform Regulamentului (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului, privind protecția datelor cu caracter personal:

### **23.1. "Prestatorul are obligația:**

- a) de a prelucra datele personale în conformitate cu și în limitele stabilite în prezentul contract;
- b) datele cu caracter personal vor fi prelucrate numai pe durata necesară executării contractului, după care vor fi distruse, cu excepția celor pentru care legislația specifică prevede obligativitatea păstrării;
- c) de a prelucra datele personale numai pentru aducerea la îndeplinire a obligațiilor rezultate din contract;
- d) de a păstra confidențialitatea asupra datelor personale pe care le prelucrează;
- e) de a nu dezvalui datele personale pe care le prelucrează altor persoane decât cele în privința cărora îi este permis prin contract;
- f) de a implementa măsuri tehnice și organizatorice pentru protejarea datelor cu caracter personal împotriva distrugerii accidentale sau ilegale, pierderii, modificării, dezvaluirii sau accesului neautorizat precum și împotriva oricărei alte forme de prelucrare ilegală;
- g) de a asigura asistență ACHIZITORULUI pentru îndeplinirea obligațiilor acestuia de a răspunde cererilor privind exercitarea de către persoana vizată a drepturilor sale conferite de GDPR;

h) de a aduce la cunostinta ACHIZITORULUI, in cel mai scurt timp posibil, orice încălcare a siguranței și/ sau integrității datelor personale pe care le prelucereaza;  
i) de a se asigura că toți subcontractanții declarați (unde este cazul) îndeplinesc toate obligațiile asumate de furnizor prin prezentul contract

**23.2. Nerespectarea obligatiilor prevazute la pct. 23.1. atrage raspunderea legală a Prestatorului** în conformitate cu prevederile Regulamentului (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului, privind protecția datelor cu caracter personal și plata de daune” interese.

**24 Limba care guvernează contractul**

**24.1** - Limba care guverneaza contractul este limba română.

**25. Comunicări**

**25.1** - (1) Orice comunicare între părți, referitoare la îndeplinirea prezentului contract, trebuie să fie transmisă în scris.

(2) Orice document scris trebuie înregistrat atât în momentul transmiterii cât și în momentul primirii.

**25.2** - Comunicările între părți se pot face și prin telefon, fax sau e-mail cu condiția confirmării în scris a primirii comunicării.

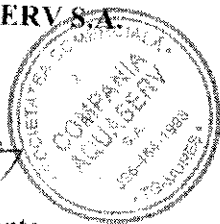
**26. Legea aplicabilă contractului**

**26.1** - Contractul va fi interpretat conform legilor din România.

Părțile au înțeles să încheie azi 21.02.2019 prezentul contract în două exemplare, câte unul pentru fiecare parte.

**ACHIZITOR,**  
**S.C. COMPANIA AQUASERV S.A.**

Director General,  
Ec. Sorin Lazăr



Șef Departament Finanțe,  
ec. Sirb Cristina

Șef Departament Servicii Interne  
și Coordonare Sucursale,  
jur. Pora Zamfira

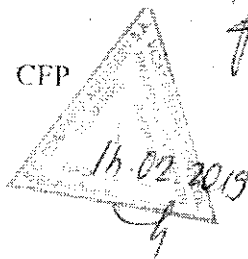
*[Signature]*

Serv. Juridic  
jur. Dăne Erzsébet

Serv. Achiziții Publice,  
jur. Oancea Adrian

*[Signature]*

CFP



**PRESTATOR,**  
**S.C. ENDRESS&HAUSER ROMANIA S.R.L.**

Director executiv

*[Signature]*  
Serviciu România  
*[Signature]*